

語文教學叢書

國中英語教學指引

湯廷池 著

台灣 學友書局 印行

國中英語教學指引

A Guide to Teaching Junior
High School English

湯 廷 池 著

臺灣 學生書局 印行

國中英語教學指引=A guide to teaching junior

high school English/湯廷池著--臺北市：臺灣學生，民78

11,709面；21公分。--（語文教學叢書；8）。

附錄：英語老師的英語法練習等4種

ISBN957-15-0009-7（精裝）：新臺幣530元，ISBN957-15-0010-0

（平裝）：新臺幣480元

1.英國語言—研究與教學 2.初級中學—教學法

I. 湯廷池著 II. 題名：A guide to teaching junior high school English

805.103/8494

國中英語教學指引（全一冊）

著 作 者：湯 廷 池

出 版 者：臺 灣 學 生 書 局

本 書 局 登 記 證 字 號：行政院新聞局局版臺業字第一一〇〇號

發 行 人：丁 文 治

發 行 所：臺 灣 學 生 書 局

臺北市和平東路一段一九八號
郵政撥帳號〇〇〇二四六六~八號
電 話：3634156

印 刷 所：淵 明 印 刷 有 限 公 司

地 址：永和市成功路一段43巷五號
電 話：9287145

香 港 總 經 銷：藝 文 圖 書 公 司

地址：九龍又一村達之路三十號地下
後座 電話：3-805807

定 價 精裝新臺幣五三〇元
平裝新臺幣四八〇元

中 華 民 國 七 十 八 年 九 月 初 版

8067

版權所有・翻印必究

ISBN957-15-0009-7(精裝)

ISBN957-15-0010-0(平裝)

獻給所有教過我的老師
以及所有我教過的學生



湯 廷 池 教 授

著者簡介

湯廷池，臺灣省苗栗縣人。國立臺灣大學法學士。美國德州大學（奧斯汀）語言學博士。歷任德州大學在職英語教員訓練計劃語言學顧問、美國各大學合辦中文研習所語言學顧問、國立師範大學英語系與英語研究所、私立輔仁大學語言研究所教授、「英語教學季刊」總編輯等。現任國立清華大學外語系及語言研究所教授，並任「現代語言學論叢」、「語文教學叢書」總編纂。著有「如何教英語」、「英語教學新論：基本句型與變換」、「高級英文文法」、「實用高級英語語法」、「最新實用高級英語語法」、「英文翻譯與作文」、「日語動詞變換語法」、「國語格變語法試論」、「國語格變語法動詞分

類的研究」、「國語變形語法研究第一集：移位變形」、「英語教學論集」、「國語語法研究論集」、「語言學與語文教學」、「英語語言分析入門：英語語法教學問答」、「英語語法修辭十二講」、「漢語詞法句法論集」、「英語認知語法：結構、意義與功用」、「漢語詞法句法續集」、「國中英語教學指引」等。

「現代語言學論叢」緣起

語言與文字是人類歷史上最偉大的發明。有了語言，人類才能超越一切禽獸成爲萬物之靈。有了文字，祖先的文化遺產才能綿延不絕，相傳到現在。尤有進者，人的思維或推理都以語言爲媒介，因此如能揭開語言之謎，對於人心之探求至少就可以獲得一半的解答。

中國對於語文的研究有一段悠久而輝煌的歷史，成爲漢學中最受人重視的一環。爲了繼承這光榮的傳統並且繼續予以發揚光大起見，我們準備刊行「現代語言學論叢」。在這論叢裏，我們有系統地介紹並討論現代語言學的理論與方法，同時運用這些理論與方法，從事國語語音、語法、語意各方面的分析與研究。論叢將分爲兩大類：甲類用國文撰寫，乙類用英文撰寫。我們希望將來還能開闢第三類，以容納國內研究所學生的論文。

在人文科學普遍遭受歧視的今天，「現代語言學論叢」的出版可以說是一個相當勇敢的嘗試。我們除了感謝臺北學生書局提供這難得的機會以外，還虔誠地呼籲國內外從事漢語語言學研究的學者不斷給予支持與鼓勵。

湯 廷 池

民國六十五年九月二十九日於臺北

語文教學叢書緣起

現代語言學是行為科學的一環，當行為科學在我國逐漸受到重視的時候，現代語言學卻還停留在拓荒的階段。

爲了在中國推展這門嶄新的學科，我們幾年前成立了「現代語言學論叢編輯委員會」，計畫有系統地介紹現代語言學的理論與方法，並利用這些理論與方法從事國語與其他語言有關語音、語法、語意、語用等各方面的分析與研究。經過這幾年來的努力耕耘，總算出版了幾本尚足稱道的書，逐漸受到中外學者與一般讀者的重視。

今天是羣策羣力、和衷共濟的時代，少數幾個人究竟難成「氣候」。爲了開展語言學的領域，我們決定在「現代語言學論叢」之外，編印「語文教學叢書」，專門出版討論中外語文教學理論與實際應用的著作。我們竭誠歡迎對現代語言學與語文教學懷有熱忱的朋友共同來開拓這塊「新生地」。

語文教學叢書編輯委員會 謹誌

自 序

或許是由於‘人之患在好爲人師’的天性使然，也可能是由於當過七年的高中教師之後又在以培養師資爲職志的師範大學服務，所以對於下一代的教育工作總有幾份執着。有人說，大學教師的三大職責是研究、教學與服務；而我卻偏愛服務，特別是爲中學的語文教育盡一點心意。因此，我雖然不輕易答應演講的邀請，但如果演講的對象是中學老師，那麼不論演講地點是窮鄉僻壤，總是欣然接受。我曾負責起草國民中學英語課程標準與高中英文課程標準，也擔任了國中英語與高中英文教科書的編輯委員，並在英語教學、中等教育、楷梯英文等幾種刊物解答英語教學上的疑難問題，其目的無非是爲我們所關愛的鄉親子弟聊盡棉薄之力而已。

國中英語教學指引 (*A Guide to Teaching Junior High School English*) 這一本書也是在這樣的心願與期望下寫成的。這一本書的內容，主要分爲三部分。第一部分是「總論」，包括「國中英語教育應有的認識」、「如何做一位理想的英語老師」、「國中英語與音標教學」（附錄 1 英語「差別最小」的「對偶詞」與「對偶句」；附錄 2 英語字母與發音的對應關係）、「怎樣了解英語的語調」、「口說教學的理論與實際」、「英語測驗

的理論與實際」、「英語動詞的時式」、「英語的情態助動詞」、「英語各種意念的表達」、「直接與間接說法、主動與被動語態、直說與假設語氣」等十篇文章。這些文章針對國中英語教學的目標、觀念、方法、技巧等，分別就發音教學、音標教學、口說教學、語法教學、詞彙教學、測驗理論等提出相當詳細的討論與分析；不但可以幫助國中英語老師對於這些問題的了解，而且也可以做為今後進修的基礎。第二部分是「國中英語疑難問題解答」，針對歷年來國中英語老師在教學觀摩會與研討會上所提出來的教學疑難兩百題提供了簡單扼要的解答。這些教學疑難絕大多數是有關英語發音、用詞或造句上的問題，而很少是有關課堂上教學技巧的問題。因此，我的解答也就偏重發音、用詞、造句的分析與討論，對於課堂上的教學技巧就往往點到為止。不過如果英語老師能夠把這些疑難問答的討論與總論十篇文章的內容一併加以研究，那麼當能掌握有關國中英語教學觀、教學法與教學技巧的基本觀念與方法，並進而熟練的加以運用。書末四篇附錄（包括一篇為英語老師設計的英語語法練習、一篇對考生談大學聯考前準備的文章與兩篇記者的訪問報告）雖然有些是應景的文章，但多少也點出了我對於當前國內英語教學的看法。

到了今年七月底，我就要過五十八歲的生日。回顧這五十八年的生活，多半都與‘學’或‘教’的活動有關。我很感謝我所有的老師，他們的關愛與獻身讓我度過了充實而快樂的學生生活。我也感激我所有的學生，他們的愛護與誠摯幫我平安而順利的經歷了教師生涯。尤其是師大新竹巡迴班與暑修班的英語老師以及清大外語系與語言所的同學，在我一生中最艱難的時期不斷的給我

安慰與鼓勵。因此，我想把這一本書獻給我所有的老師與所有的學生，並感謝菩薩賜給我這麼多位好老師與好學生。輔大國文研究所的陳光明同學，最近兩年來都與我朝夕相處。無論是生活或是工作都受他的愛護與幫助，我也在這裏表示由衷的謝意。

湯 廷 池

一九八九年愛兒志理六週年忌

國中英語教學指引

目 錄

「現代語言學論叢」緣起	i
「語文教學叢書」緣起	ii
自序	iii

總論

國中英語教育應有的認識	1
如何做一位理想的英語老師	15
國中英語與音標教學	41
附錄一：英語「差別最小」的「對偶詞」與「對偶句」	67
附錄二：英語「拼字」「發音」的對應	100
怎麼了解英語的語調	133
口說教學：理論與實際	161
英語測驗的理論與實際	205
英語動詞的「時制」與「動貌」	235
英語的情態助動詞：意義與用法	277
英語各種意念的表達	297
直接與間接說法、主動與被動語態、直說	

與假設語氣	327
教材教法疑難解答	
國中英語第一冊疑難問題解答	357
國中英語第二冊疑難問題解答	397
國中英語第三冊疑難問題解答	407
國中英語第四冊疑難問題解答	439
國中選修英語上册疑難問題解答	453
國中選修英語下册疑難問題解答	505
補 遺	559
附錄	
一：英語老師的英語語法練習	629
二：如何做好大學聯考英語科的考前 準備	683
三：請聽湯老師娓娓道來	689
四：讓你的英語頂呱呱！	707

總 論

國中英語教育應有的認識

一、引 言

在這一篇文章裡，我們想針對當前國民中學的英語教育，提出幾個基本的問題來討論。這些問題包括：(一)國民中學為什麼要教英語？(二)國民中學應該教什麼樣的英語？(三)國民中學應該怎麼樣教英語？

二、國民中學為什麼要教英語？

國民中學英語暫行課程標準，在第一項目標裡，開宗明義地指出國民中學學習英語的目標有三：「(一)養成運用現代淺近英語之基本能力，以達到能聽、能說、能讀、能寫之目的；(二)建立進修英語之正確基礎；(三)認識英語民族之優良風俗習慣及文物」。可是就目前的國中學生而言，學習英語的目的或動機，不

外乎二種。一種是眼前、現實的目標；也就是說，在高中聯考的英語考試中獲得高分，以便順利進入第一志願的高中。另一種是長遠、理想的目標；那就是，培養英語聽、說、讀、寫的基本能力，以期將來無論在升學或就業都能運用自如，發揮表情達意的功效。在理想的教育環境中，這兩項目標應該是完全一致的。可是在現實的環境裡，這兩項目標之間還存在着一大段距離。譬如，目前的高中聯考並不直接測驗英語聽與說的能力；因此這兩種能力的訓練與培養就很容易受到忽視。加上，有些英語入學試題，在出題內容與方式上，頗有檢討的餘地；坊間所出售的許多參考書，也迎合學生恐懼考試的心理，提供許多稀奇古怪的習題。結果，把國中的英語教學弄得支離破碎、殘破不堪。

做為一個國中的英語老師，理當關心學生的升學。可是如果說只顧慮眼前、現實的目標的結果，把長遠、理想的目標忽略了，甚至於犧牲了，那就頗有商榷的餘地。目前有許多國中學生認為，學習英語不必靠耳朵來聽，更不需要開嘴巴來說。只要死記零碎片斷的單字成語就好了，不必去管如何把這些單字成語在句子中活用。只要多做幾道參考書上的模擬試題，從A B C D四種答案中選出一個(或數個)答案就夠了，不必去問這些句子應該怎麼樣解釋或怎麼樣應用。更有一些國中學生認為，英語難學不易得分，因此索性放棄英語不學，而拿學習英語的時間去準備其他的科目。這些學生即使能僥倖考取高中，也由於缺乏運用英語的基本能力，不久就在高中慘遭淘汰。就是萬幸混進了大學，也將面對着一大堆原文書籍不知從何讀起而徒喚奈何！據說，這些學生到頭來不但不感激國中英語老師當年栽培之恩，反而埋怨老師

沒有爲他們好好培養英語的基礎。果如此，無論就老師或學生而言，都是得不償失而悔不當初的事了。

而且，我們也應該客觀而虛心地檢討，所謂眼前現實的目標與長遠理想的目標，是否真的不能兩立？顧慮到了眼前現實的目標，是否就真的無法兼顧長遠理想的目標？我個人的經驗與看法是，爲長遠理想的目標而努力，不但無礙反而有助於眼前現實的目標的完成。例如我們知道，一個國中的學生如能清楚地發音，進而能發現英語的發音與拼音之間非常密切的關係，那麼他能說或能聽就能拼，記生字或背拼字的負擔就要減輕許多。我們也知道，包括「耳到」與「口到」的學習方法，比只憑「眼到」或「手到」的讀書方法來得有效。同時，年前參加教育部主辦的全國英語文教學研討會的專家學者都曾全體一致地建議，爲了杜絕「升學領導教學」的弊端，應該採取「以毒攻毒」的方式，在未來高中英語入學考試的試題中加重閱讀測驗的比例，並酌情加考聽力測驗。這個建議一旦實現，目前重死背、愛猜題、好鑽牛角尖的教學方式都註定要失敗。因此，我們認爲眼前現實與長遠理想的兩項目標都應該兼顧並重。我們更應相信：能達成前一項目標，不一定能達成後一項目標；可是能達成後一項目標，必能同時達成前一項目標。

三、國民中學應該教怎麼樣的英語？

過去外國人學習英語，或者把英語視爲第二語文而稱爲“English as a Second Language” (ESL)、或者把英語視爲

外國語文而稱為“English as a Foreign Language”、或者消除兩者之間的區別而合稱為“English for Speakers of Other Languages”(ESOL)。但是目前越來越受重視的說法是，把英語看成國際間的輔助性語言，而稱為“English as an International Auxiliary Language”(EIAL)。這裡所牽涉到的不僅是名稱的改變，而是對於整個英語教育的觀念與態度的革新。在這一個新的觀念與態度下，英語不再是專屬於英國、美國、澳洲、紐西蘭或加拿大等幾個國家的語言，而是屬於全世界國際社會的共同語言。隨着國際情勢的演變，今後我國與國際社會的接觸，無論在政治、經濟、文化、學術、工商、觀光各方面都要大幅度的增加。說不定將來有一天，爲了促進與外界的交流，英語在我國社會將佔有與第二語文相同的地位。因此，我們今後不應該只爲考試或升學而學習英語，而應該爲促進國際交流、實現世界大同而學習英語。在這一個新的觀念下，不僅有“British English, American English, Australian English, Canadian English”等，而且還可以有“Chinese English, Japanese English, Korean English”等。英語教育也不應該再苛求「純正無比的發音」或「正確無誤的文法」，而應該注重「表情達意」的功能。也就是說，把「表達」(expressiveness)與「流利」(fluency)的價值放在「正確」(correctness)的要求上面。更具體地說，在發音教學方面，整句的語調比個別單字的發音來得重要。在文法教學方面，運用句子表達意思的能力比分析句子的能力或零碎片斷的知識來得有用。因此，國中英語教學的「行爲目標」(也就是說，經過國中三年的英語教育以後學生所應該達成